

Artículo Original | Original Article

Plantas medicinales utilizadas por la comunidad indígena de Quilmes (Tucumán, Argentina)

[Medicinal plants used by the indigenous community of Quilmes (Tucumán, Argentina)]

Sergio J. CEBALLOS & María C. PEREA

¹Facultad de Ciencias Naturales e IML – Universidad Nacional de Tucumán, Miguel Lillo 205. Tucumán, Argentina.

Contactos / Contacts: Sergio J. CEBALLOS - E-mail address: sjc_499@hotmail.com

Abstract: We report an investigation about plants with therapeutical uses in indigenous communities of Quilmes, northwestern Argentina. We identified 84 species with medicinal uses, 64.3% of which were native. Curation usually takes place inside the domestic units, and plants are collected in their own orchards and gardens or in the circundant scrublands. These plants are employed for the curation of diverse diseases and symptoms, and are prepared and administered in numerous ways, being common to recur to local curers. We observed continuity and similarity with species uses of other creole communities in northwestern Argentina and the whole country.

Keywords: Quilmes Community, Creoles, Traditional medicine, Monte, Calchaqui Valleys.

Resumen: Se presenta una investigación sobre las plantas empleadas en la terapéutica popular en poblaciones pertenecientes a la comunidad indígena de Quilmes, ubicada en el noroeste de la provincia de Tucumán, Argentina. Se identificaron 84 especies vegetales usadas como medicinales, de las cuales un 64.3% son nativas. La curación se realiza generalmente dentro de la unidad doméstica y con plantas que crecen en la vegetación que la rodea, llamada “monte”, algunas se obtienen en sus huertas y jardines, y en ocasiones se recurre a curanderos o a médicos campesinos. Las plantas son empleadas en la curación de enfermedades y síntomas variados, en diversas formas de preparación y administración. Se observó continuidad y similitud en el uso de las especies con el de otras comunidades criollas del Noroeste argentino y del país.

Palabras Clave: Comunidad de Quilmes, Criollos, Medicina Tradicional, Monte, Valles Calchaquíes.

Recibido | Received: 16 de Marzo de 2013

Aceptado en versión corregida | Accepted in revised form: 8 de Mayo de 2013

Publicado en línea | Published online: 30 de Enero de 2014

Declaración de intereses | Declaration of interests: A la Secretaría de Políticas Universitarias de la Universidad Nacional de Tucumán por subsidiar los viajes de estudio.

Este artículo puede ser citado como / This article must be cited as: SJ Ceballos, MC Perea. 2014. Plantas medicinales utilizadas por la comunidad indígena de Quilmes (Tucumán, Argentina). *Bol Latinoam Caribe Plant Med Aromat* 13(1): 47 – 68.

INTRODUCCIÓN

El Noroeste argentino es una de las regiones de mayor diversidad vegetal del país, e incluye varias provincias fitogeográficas que comprenden desde ambientes húmedos selváticos hasta desérticos. Esta región es hábitat de varios grupos humanos, criollos, mestizos e indígenas, muchos de los cuales comparten un bagaje cultural común, característico de los pueblos andinos, aunque con particularidades que surgieron de su inserción en distintos ambientes. Es por eso que estos grupos han sido de interés para estudios antropológicos y etnobotánicos, estos últimos encarados, en la mayoría de los casos, desde la etnomedicina. En la región, la medicina tradicional emplea elementos herbolarios, otros de origen animal y mineral, y está muy vinculada con las creencias religiosas (Márquez Miranda, 1949; Pérez de Nucci, 1988; Idoyaga Molina, 2001). Su origen proviene de épocas anteriores a la llegada de los españoles con la utilización de la flora nativa, pero con el paso del tiempo ha sufrido distintas síntesis que incluyeron pérdida de conocimientos e incorporación de otros nuevos desde la conquista hasta la actualidad (Idoyaga Molina, 2002).

A pesar de que los estudios etnobotánicos se llevan a cabo cada vez con más frecuencia, esto no ha sucedido con la misma intensidad en la provincia de Tucumán. Las primeras contribuciones se presentaron en la década de 1950 (Rosemberg, 1950; Ávila, 1952; Daoud, 1955) y dan cuenta de las plantas y otros elementos terapéuticos distintos que son utilizados en medicina popular para la curación de enfermedades en las personas y en animales. Décadas después se publicaron los datos de investigaciones en ecología antropológica de pobladores de las Cumbres Calchaquíes que utilizan algunas plantas medicinales y aromáticas (Molinillo, 1988) y los trabajos de Pérez de Nucci (1988, 1989) con una completa caracterización de la medicina popular. La provincia constituye entonces un campo fructífero para realizar estudios de etnomedicina sobre diferentes comunidades, en particular aquellas que se encuentran en un proceso de re-etnización, con lo cual la utilización de lo “nativo” cobra otra significancia. Estas comunidades se encuentran sobre todo en los Valles Calchaquíes, donde se han realizado estudios sobre medicina tradicional y etnobotánica en los poblados presentes en estos valles, del sector correspondiente a la provincia de Salta (Crivos, 1978; Crivos, 2003; Eguía y Martínez, 1986; Crivos y Martínez, 1996; Martínez y

Pochettino, 1999; Martínez y Pochettino, 2004a; Martínez y Pochettino, 2004b; Martínez *et al.*, 2004).

Como parte de una primera aproximación al estudio de la etnobotánica médica, proponemos como objetivo de este trabajo brindar información acerca del uso de las plantas medicinales y de otros elementos que forman parte de la medicina tradicional de la comunidad indígena de Quilmes, provincia de Tucumán, caracterizando así el vínculo que esta comunidad posee con su entorno natural.

Área y población de estudio

El área de estudio se encuentra en el valle de Santa María ubicado al noroeste de la provincia de Tucumán, el cual está surcado por el río homónimo que corre de sur a norte, y delimitado por las Sierras de Quilmes al oeste y las Cumbres Calchaquíes al este. Es un ambiente semiárido que incluye dos provincias fitogeográficas: Monte y Prepuna (Morello, 1958; Cabrera, 1971; Perea, 1995).

Este valle fue escenario de una rica historia, hábitat de diversas parcialidades diaguitas desde tiempos prehispánicos, que fueron desestructuradas primero por los incas y luego por los españoles, no sin antes ofrecer resistencia a través de las guerras calchaquíes de los siglos XVI y XVII (Cigliano, 1961; Aschero y Ribotta, 2007; Somonte, 2007). Los incas, a través de la movilización de los indígenas entre diferentes lugares, y los españoles, a través de su sistema de encomiendas y guerras, dieron lugar a un mestizaje y a la pérdida del idioma kakan y el modo de vida de estos grupos indígenas. Como consecuencia de estas contiendas, conocidas como “levantamientos o guerras calchaquíes”, poblaciones enteras de los indios Quilmes fueron desterradas en el siglo XVII y llevadas a la provincia de Buenos Aires, quedando el valle prácticamente deshabitado, con el vestigio de sus construcciones y pucarás que persisten hasta el presente (Lorandi, 1988). El valle fue mestizado, repoblado y modernamente sufrió nuevos cambios con el advenimiento de la industria azucarera en la llanura tucumana (siglos XIX y XX), ya que los vallistas bajaban a trabajar en los ingenios o en la zafra azucarera por temporadas, y muchos se quedaban a vivir en la ciudad o en las villas obreras (Lorandi, 1992; Isla, 2009).

Actualmente, en el sector occidental del valle de Santa María se encuentra la Comunidad de Quilmes, un grupo de pobladores rurales que se reconocen así mismos como “indios” descendientes del grupo indígena homónimo. Estos comuneros están

en un proceso de construcción de una identidad indígena, tomando varios aspectos o recortes de la historia del valle como propia, y basados en una Cédula Real de 1716 por la cual el rey de España cede al pueblo de Quilmes sus tierras. La comunidad basa su fundación en ese texto, que está reconocido por el Registro Nacional de Comunidades Indígenas y se organiza en un sistema democrático formado por un cacique y dos delegados de base por cada poblado que forma parte de la comunidad (Isla, 2009).

La población está formada principalmente por personas adultas y niños, ya que gran parte de los jóvenes migran a otras ciudades del país, para trabajar o, en menor proporción, para completar estudios o emprender una carrera de educación superior. De adultos, vuelven “a morir en la tierra que los vio nacer”, mientras otros permanecen siempre en el valle para ayudar a sus padres en el manejo de la hacienda y en las actividades con la tierra.

En relación a su economía, son pobladores rurales que trabajan sus pequeñas fincas, tienen su ganado ovino y caprino y otros animales para su subsistencia, venden artesanías, nueces y dulces que elaboran, viven de “changas” o trabajos temporarios, y otros dependen del Estado a través de subsidios o trabajando en sus dependencias.

Su sistema de salud está formado por un hospital ubicado en Colalao del Valle, el poblado más grande de la comunidad, con distintos consultorios, y dos centros de atención primaria de la salud en Quilmes y El Bañado. Un rol fundamental desempeñan los *agentes sanitarios*, personas con conocimientos básicos en atención de la salud, que visitan a los pobladores que viven más aislados en las sierras de Quilmes, algunos de ellos muy ancianos. En caso de mayor gravedad son derivados a los hospitales de las ciudades más próximas. Frecuentemente, en caso de dolencias recurren a la medicina tradicional o a los curanderos.

METODOLOGÍA

La obtención de información sobre el uso de las plantas medicinales se llevo a cabo mediante entrevistas abiertas y semiestructuradas, realizadas a personas adultas de ambos sexos dentro de la unidad doméstica. Para ellas se emplearon cuadernos de campo, grabadores mp4, cámaras fotográficas digitales y filmadoras, con el consentimiento del entrevistado, para poder documentarlas y luego analizarlas en el gabinete. Este trabajo de campo fue llevado a cabo en 7 viajes de campaña entre los años 2011 y 2012. En cada entrevista se preguntó acerca de las plantas

medicinales conocidas por el entrevistado, los nombres comunes que se les otorgan, los usos, la parte de la planta utilizada, la forma en que son obtenidas y el modo de preparación de los medicamentos naturales. Como parte de la investigación se indagó acerca de cuáles son las personas que portan mayor conocimiento dentro de la comunidad de modo de poder identificar informantes calificados. En el transcurso de las entrevistas se preguntó también si tenían muestras de las plantas mencionadas, o si podían acompañarnos en caminatas de recolección, mediante las cuales se consiguió material para su identificación. En el caso de plantas dudosas o de muestras muy pequeñas y fragmentadas se recurrió a un especialista, y se confrontaron con los ejemplares presentes del Herbario LIL (Fundación Miguel Lillo, Tucumán). Cuando ha sido posible, las plantas mencionadas en este trabajo poseen ejemplares en el Herbario LIL.

Los nombres científicos de las especies nativas fueron chequeados con la base de datos de la Flora del Conosur del Instituto de Botánica Darwinion y en el caso de las especies exóticas y las cultivadas se consultó la base de datos de Trópicos.org del Missouri Botanical Garden.

Este estudio forma parte y surge de un proyecto de extensión en etnobotánica más amplio en el que se relevan el conocimiento botánico y todas las plantas útiles de la comunidad de Quilmes.

RESULTADOS

Las entrevistas se realizaron a 75 personas que habitan en 12 localidades que forman parte de la comunidad de Quilmes: Anchillos, Anjuana, Colalao del Valle, El Arbolar, El Bañado, El Molino, El Paso, El Pichao, La Cabaña, Quilmes Bajo, Quilmes Centro y Talapazo (Figura 1). Se registró un total de 84 especies vegetales con usos medicinales, pertenecientes a 72 géneros y 39 familias, de las cuales un 64,3% son nativas (54 especies) y un 35,7% son exóticas (30 especies), (Gráfico 1). Las descripciones de los usos terapéuticos, enfermedades o síntomas tratados, órganos vegetales empleados y procedimientos de preparación y administración se presentan en la Tabla 1. La mayoría de las especies tiene sólo usos medicinales y 12 se utilizan como medicinales y aromáticas (*Ocimum basilicum* L., *Pimpinella anisum* L., *Chenopodium mandonii* (S. Watson) Aellen, *Aloysia polystachya* (Griseb.) Moldenke, *Aloysia citriodora* Palau, *Citrus limon* (L.) Burm, *Mentha piperita* L., *Clinopodium gilliesii* (Benth.) Kuntze,

Origanum vulgare L., *Chenopodium ambrosioides* L., *Lippia turbinata* Griseb. y *Rosmarinus officinalis* L.). Las familias de plantas más representadas son, en orden decreciente: Asteraceae (12 especies), Fabaceae (7 especies), Solanaceae (7 especies), Lamiaceae (6 especies), Chenopodiaceae (5 especies), Verbenaceae (4 especies) y Apiaceae (3 especies), mientras que las 33 familias restantes están representadas solo por 1 ó 2 especies (Gráfico 2).

Entre las plantas con mayor diversidad de usos en medicina tradicional se encuentran las “jarillas” (*Larrea divaricata* Cav. y *Larrea cuneifolia* Cav.) con 11 usos, el “llantén” (*Plantago major* L.) con ocho usos, y con seis la “muña muña” (*Clinopodium gilliesii* (Benth.) Kuntze), el “molle castillo” (*Schinus areira* L.) y el “aloe vera” (*Aloe saponaria* Haw.).

Las plantas mencionadas con fines terapéuticos intervienen en la cura de una gran variedad de dolencias o afecciones, identificadas a veces como enfermedades y otras veces como síntomas, como sucede en el caso de la gripe y la fiebre respectivamente. En relación a los sistemas de órganos involucrados, se presentan las afecciones referidas a los sistemas: circulatorio, digestivo, endócrino y del desarrollo, dérmico, nervioso, osteomuscular, respiratorio, urogenital y otros cuya clasificación resulta complicada porque involucra varios sistemas. Es el caso del *apunamiento* o *mal de altura* cuya sintomatología incluye dolor de cabeza, baja presión y malestar estomacal, abarcando tres sistemas de órganos diferentes.

Las patologías que son tratadas con estas plantas son las mismas por las cuales se recurre al médico profesional, aunque cabe marcar las diferencias: la visita al centro de salud se realiza cuando el dolor persiste en el tiempo o en caso de malestares o enfermedades más graves. Asimismo, hay enfermedades por las cuales no se recurre al médico profesional sino al médico campesino, como es el caso del “susto” que se da en los niños, sobre todo, y que interpretan como una separación del alma y el cuerpo, o la “paletilla”, explicada como una “caída del esternón” también tras un susto, y que se cura de palabra, con masajes y con rezos. Sin embargo, las sintomatologías de menor gravedad pueden curarse dentro de la unidad doméstica, y para ello se posee un amplio conocimiento herbolario, como son los casos del dolor de estómago para el que se conocen 21 plantas y tratamientos; los problemas renales, con 12; dolor de cabeza, con ocho; y heridas y hongos, con siete cada una.

Las formas de preparación dentro de esta farmacopea vegetal local son variadas: infusiones, decocciones, molidas en morteros, ralladas, cortadas, incineradas, cocción de arropes, o en baño María, para obtener lo que llaman “medicamentos naturales” en forma de líquidos, gaseosos (inhalaciones o baos) y sólidos, como la yista (cenizas), cremas, entre otros. Los modos de administración de esos medicamentos también son variados, incorporándose comúnmente por vía oral, o bien como baños, masajes, masticados, cataplasmas, compresas y coqueos. Como particularidades, hay plantas que se presentan acompañadas de otras manifestándose efectos sincrónicos, o de otros elementos de origen animal y mineral. Hay algunas plantas que no son recomendadas o tienen contraindicaciones, como las “jarillas” (*L. divaricata* y *L. cuneifolia*), la “ruda” (*Ruta chalepensis* L.), el “romero” (*R. officinalis*), el “maíz” (*Zea mays* L.) y el “matico” (*Marrubium vulgare* L.), identificadas como abortiva, por lo cual las mujeres embarazadas no pueden tomarlas en caso de una dolencia, o el “palo azul” (*Cyclolepis genistoides* Don) que “acorta la vista”, o la “poposa” (*Xenophyllum poposum* (Phil.) V.A. Funk.), que no es recomendada porque hace mal a la tensión nerviosa.

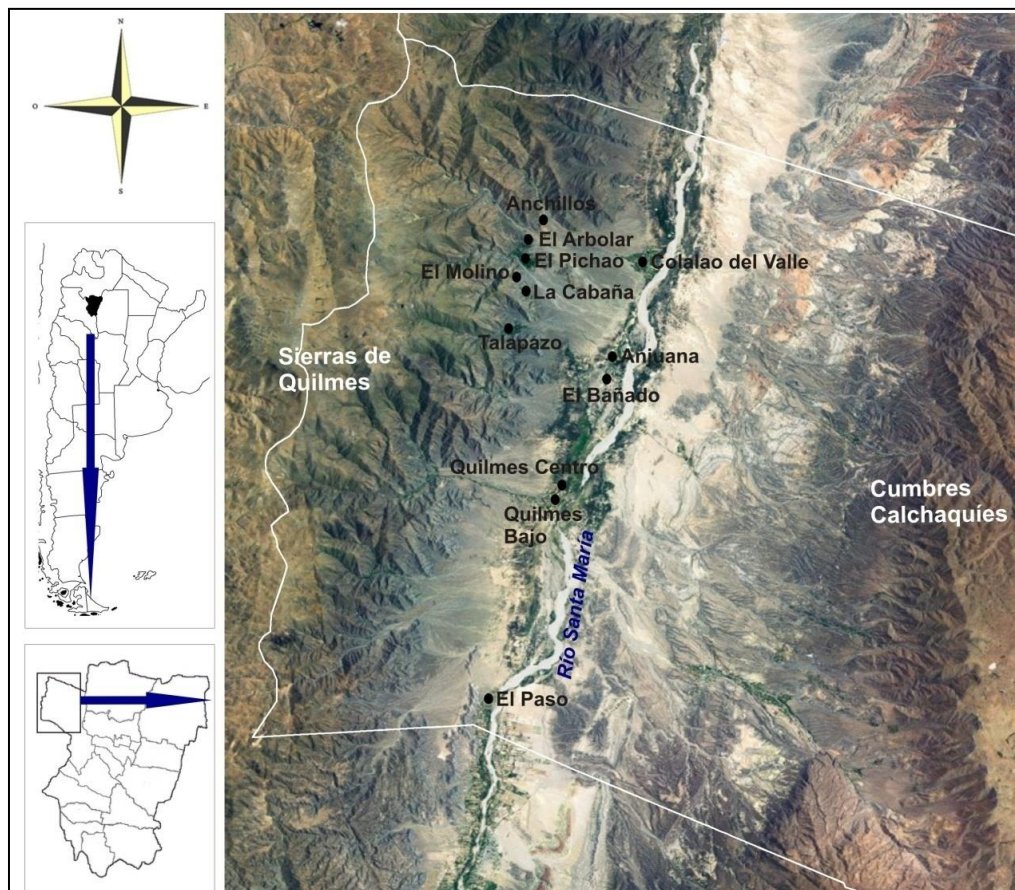
Las plantas empleadas son colectadas en la vegetación arbustiva o boscosa, llamada “monte”, que rodea a la mayoría de las casas, o bien son cultivadas en “huertas y jardines”. Una gran parte de ellas crecen en el “cerro” o en la “cumbre”, donde se ubican varios poblados pequeños de unos pocos caseríos, como El Arbolar, El Molino, La Cabaña y Anchillos, ubicados por encima de los 2600 m.s.n.m. Estas son categorías locales para identificar las partes de menor altitud de las sierras de Quilmes (“cerro”) y alta montaña (“cumbre”). Entre las plantas que crecen en la “cumbre” se encuentran la “yareta” (*Azorella compacta* Phil.), la “poposa” (*X. poposum*), entre otras, las que son encargadas a los lugareños que llevan a pastar a la hacienda y tienen “puestos” (viviendas temporales) en la montaña.

Algunas de las especies comparten usos y nombres comunes, como el caso de las “jarillas” (*L. divaricata* y *L. cuneifolia*), los “locontes” (*Clematis montevidensis* Spreng. y *Mikania periplocifolia* Hook. & Arn.), los “viscoles” (*Justicia tweediana* (Ness) Griseb. y *Justicia xylosteoides* Griseb.) y los “molles” (*S. areira* L. y *Schinus fasciculata* (Griseb.) I. M. Johnst). Para una dolencia dada vale usar cualquiera de las especies referidas con ese nombre común, y la particularidad es que la identificación de las plantas por los entrevistados se debe a una similitud en la

forma o característica de las mismas. Así, los “locontes” son enredaderas, las “jarillas” arbustos “pegajosos” o resinosos, los “molles” son similares en

el aroma de sus hojas y tallos, y los “viscoles” son muy parecidos en aspecto.

Figura 1
Valle de Santa María y localidades de la Comunidad India de Quilmes en la provincia de Tucumán, Argentina.



En relación al concepto de las plantas que aportan calor o frío, son pocas las menciones con respecto a esta condición, identificándose a los “molles” (*S. areira* y *S. fasciculatus*), las “jarillas” (*L. divaricata* y

L. cuneifolia) y el “malvavisco” (*Sphaeralcea bonariensis* (Cav.) Griseb.) como plantas cálidas o que dan calor y a la “menta” (*Mentha* sp.) como una planta fría.

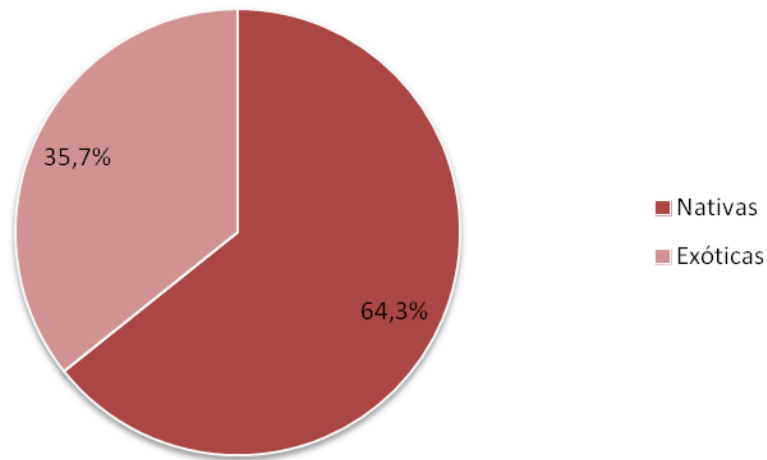


Gráfico 1
Porcentajes de especies nativas y exóticas

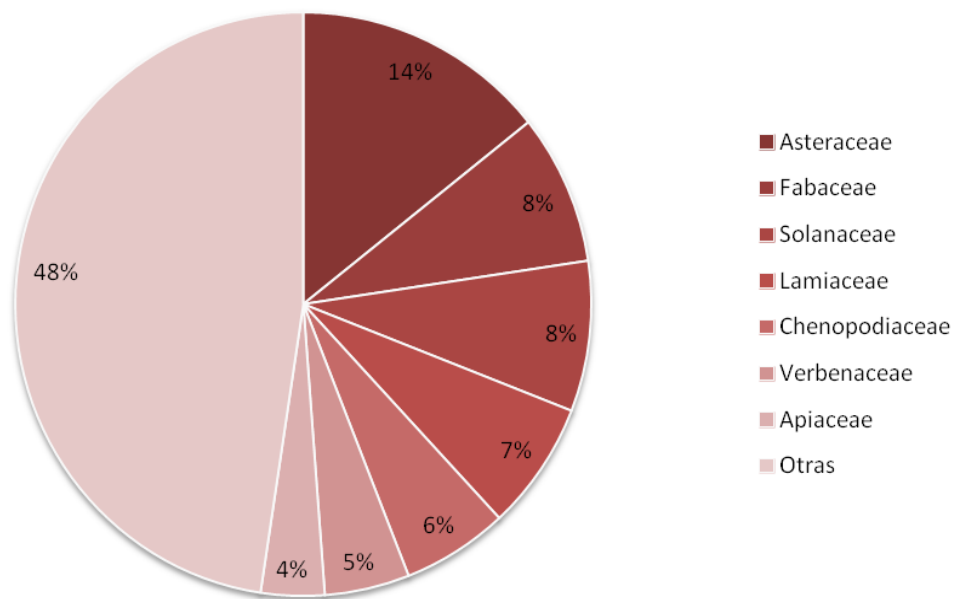


Gráfico 2
Porcentajes de las familias botánicas más representadas.

Tabla 1

Plantas empleadas en la medicina popular de la comunidad indígena de Quilmes. La organización de los datos está dada por los sistemas de órganos involucrados y las enfermedades o síntomas tratados.

Referencias: 1- Sistema circulatorio, 2- Sistema digestivo, 3- Sistema del desarrollo y endócrino,

4- Sistema dérmico, 5- Sistema nervioso, 6- Sistema osteo-muscular, 7- Sistema respiratorio,

8- Sistema uro-genital, 9- Otros.

Status botánico: N- Nativa, A- Adventicia, C- Cultivada.

Enfermedad o síntoma	Planta empleada (nombre científico y familia)	Nombre común y status	Parte utilizada	Forma de preparación	Modo de administración
1-Anemia	<i>Medicago sativa</i> L. (Fabaceae)	Alfa ^C	Tallo y hoja	Infusión	Vía oral
1-Dolor de corazón	<i>Aloysia citrodora</i> Palau (Verbenaceae)	Cedrón ^N	Hoja y flor	Infusión	Vía oral
	<i>Mentha piperita</i> L. (Lamiaceae)	Menta ^C	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Clinopodium gilliesii</i> (Benth.) Kuntze (Lamiaceae)	Muña muña ^N	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Ruta chalepensis</i> L. (Rutaceae)	Ruda ^C	Hoja	Decocción	Vía oral
	<i>Azorella compacta</i> Phil. (Apiaceae)	Yareta ^N	Resina	Sin preparación	Tópico: se esparce sobre el pecho
1-Mala circulación	<i>Plantago major</i> L. (Plantaginaceae)	Llantén ^A	Hoja	Infusión	Vía oral
1-Presión alta	<i>Allium sativum</i> L. (Alliaceae)	Ajo ^C	Bulbo	Sin preparación	Vía oral
	<i>Ligaria cuneifolia</i> (Ruíz & Pav.) Tiegh. (Loranthaceae)	Liga ^N	Flor	Infusión	Vía oral
	<i>Citrus limón</i> (L.) Osbeck (Rutaceae)	Limonero ^C	Fruto	Infusión con muña muña y bicarbonato	Vía oral
	<i>Mentha piperita</i> L. (Lamiaceae)	Menta ^C	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Clinopodium gilliesii</i> (Benth.) Kuntze (Lamiaceae)	Muña muña ^N	Hoja	Infusión con cáscara de limón y bicarbonato	Vía oral
1-Ritmo cardíaco alto	<i>Ruta chalepensis</i> L. (Rutaceae)	Ruda ^C	Hoja	Decocción	Vía oral
2-Acidez	<i>Aloe saponaria</i> Haw.	Aloe vera ^C	Hoja	Infusión	Vía oral

	(Asphodelaceae)				
	<i>Schinus areira</i> L. (Anacardiaceae)	Molle castillo ^N	Hoja	Decocción	Vía oral
	<i>Acacia aroma</i> Gilies ex Hook. & Arn. (Fabaceae)	Tusca ^N	Fruto	Decocción	Vía oral
2-Cálculos en la vesícula	<i>Capparis atamisquea</i> Kuntze (Capparaceae)	Atamisqui ^N	Hoja	Sin preparación	Masticado
	<i>Lippia integrifolia</i> (Griseb.) Hieron. (Verbenaceae)	Incayerba ^N	Hoja y tallo	Infusión	Vía oral
	<i>Ephedra triandra</i> Tul. emend. J. H. Hunz. (Ephedraceae)	Tramontana ^N	Tallo	Infusión	Vía oral
2-Diarrea	<i>Punica granatum</i> L. (Punicaceae)	Granada ^C	Cáscara del fruto	Infusión con maicena	Vía oral
	<i>Cestrum lorentzianum</i> Griseb. (Solanaceae)	Hediondilla ^N	Tallo	Rallado y en decocción	Vía oral
	<i>Schinus fasciculata</i> (Griseb.) I. M. Johnst (Anacardiaceae)	Molle pispito ^N	Hoja	Infusión	Vía oral
2-Dolor de estómago	<i>Tanacetum parthenium</i> (L.) Sch. Bip. (Asteraceae)	Ajenjo ^A	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Pimpinella anisum</i> L. (Apiaceae)	Anís ^C	Fruto y semilla	Infusión	Vía oral
	<i>Chenopodium mandonii</i> (S. Watson) Aellen (Chenopodiaceae)	Arcayuyo ^N	Hoja, tallo, flor y fruto	Infusión	Vía oral
	<i>Aloysia polystachya</i> (Griseb.) Moldenke (Verbenaceae)	Burro ^N	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Erythroxylum coca</i> Lam. (Erythroxylaceae)	Coca ^A	Hoja	Sin preparación	Coqueo
	<i>Taraxacum officinale</i> G. Weber ex F.H. Wigg	Diente de león ^A	Hoja y capítulo	Infusión	Vía oral

	(Asteraceae)				
	<i>Oenothera affinis</i> Cambess. (Onagraceae)	Flor de la noche ^N	Hoja y flor	Infusión	Vía oral
	<i>Foeniculum vulgare</i> Mill. (Apiaceae)	Hinojo ^C	Hoja y tallo	Infusión	Vía oral
	<i>Larrea divaricata</i> Cav. y <i>Larrea cuneifolia</i> Cav. (Zygophyllaceae)	Jarilla ^N	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Ligaria cuneifolia</i> (Ruíz & Pav.) Tiegh. (Loranthaceae)	Liga ^N	Flor	Infusión	Vía oral
	<i>Schinus areira</i> L. (Anacardiaceae)	Molle castillo ^N	Hoja	Decocción	Vía oral
	<i>Clinopodium gilliesii</i> (Benth.) Kuntze (Lamiaceae)	Muña muña ^N	Hoja	Infusión con molle, hinojo y paico	Vía oral
	<i>Chenopodium ambrosioides</i> L. (Chenopodiaceae)	Paico ^N	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Lippia turbinata</i> Griseb. (Verbenaceae)	Poleo ^N	Hoja, tallo, flor y fruto	Infusión	Vía oral
	<i>Lepidium didymum</i> L. (Brassicaceae)	Quimpe ^N	Hoja	Decocción	Vía oral
	<i>Rosmarinus officinalis</i> L. (Lamiaceae)	Romero ^C	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Ruta chalepensis</i> L. (Rutaceae)	Ruda ^C	Hoja	Decocción	Vía oral
	<i>Tagetes minuta</i> L. (Asteraceae)	Suico ^N	Hoja y flor	Infusión	Vía oral
	<i>Nicotiana longiflora</i> Cav. (Solanaceae)	Tabaco yuyo ^N	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Celtis ehrenbergiana</i> (Klotzsch) Liebm. (Celtidaceae)	Tala ^N	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Alternanthera pungens</i> Kunth (Amaranthaceae)	Yerba del pollo ^N	Hoja, tallo, flor y fruto	Infusión	Vía oral
2-Dolor de hígado	<i>Tanacetum parthenium</i> (L.) Sch. Bip. (Asteraceae)	Ajenjo ^A	Hoja	Infusión	Vía oral

	<i>Aloe saponaria</i> Haw. (Asphodelaceae)	Aloe vera ^C	Hoja	Infusión con bailabuena	Vía oral
	<i>Haplopappus rigidus</i> Phil. (Asteraceae)	Bailabuena ^N	Hoja	Infusión con aloe vera	Vía oral
	<i>Lippia integrifolia</i> (Griseb.) Hieron. (Verbenaceae)	Incayerba ^N	Hoja y tallo	Infusión	Vía oral
	<i>Marrubium vulgare</i> L. (Lamiaceae)	Matico ^A	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Ruta chalepensis</i> L. (Rutaceae)	Ruda ^C	Hoja	Decocción	Vía oral
2-Empacho	<i>Pimpinella anisum</i> L. (Apiaceae)	Anís ^C	Fruto y semilla	Infusión	Vía oral
	<i>Capparis atamisquea</i> Kuntze (Capparaceae)	Atamisqui ^N	Hoja	Decocción	Vía oral
	<i>Schinus areira</i> L. (Anacardiaceae)	Molle castillo ^N	Hoja	Decocción	Vía oral
	<i>Chenopodium ambrosioides</i> L. (Chenopodiaceae)	Paico ^N	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Lippia turbinata</i> Griseb. (Verbenaceae)	Poleo ^N	Hoja, tallo, flor y fruto	Infusión	Vía oral
2-Estreñimiento	<i>Foeniculum vulgare</i> Mill. (Apiaceae)	Hinojo ^C	Hoja y tallo	Infusión	Vía oral
	<i>Sphaeralcea bonariensis</i> (Cav.) Griseb. (Malvaceae)	Malvavisco ^N	Raíz	Rallado y descanso en agua	Vía oral
	<i>Rosa</i> sp. (Rosaceae)	Rosa ^C	Pétalos	Infusión	Vía oral
2-Gastritis	<i>Aloysia citrodora</i> Palau (Verbenaceae)	Cedrón ^N	Hoja y flor	Infusión	Vía oral
2-Malestar intestinal	<i>Citrus limon</i> (L.) Osbeck (Rutaceae)	Limonero ^C	Fruto	Infusión con muña y bicarbonato	Vía oral
	<i>Sphaeralcea bonariensis</i> (Cav.) Griseb. (Malvaceae)	Malvavisco ^N	Raíz	Rallado y descanso en agua durante un día	Vía oral
	<i>Clinopodium gilliesii</i> (Benth.) Kuntze	Muña muña ^N	Hoja	Infusión con cáscara de limón y bicarbonato	Vía oral

	(Lamiaceae)				
2-Nauseas	<i>Schinus molle</i> L. (Anacardiaceae)	Molle castillo ^N	Hoja	Decocción	Vía oral
3-Colesterol alto	<i>Larrea divaricata</i> Cav. y <i>Larrea cuneifolia</i> Cav. (Zygophyllaceae)	Jarilla ^N	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Maytenus viscifolia</i> Griseb. (Celastraceae)	Sombra de toro ^N	Hoja	Decocción	Vía oral
3-Diabetes	<i>Morrenia odorata</i> (Hook. & Arn.) Lindl. (Apocynaceae)	Doca ^N	Cáscara del fruto	Infusión	Vía oral
	<i>Salpichroa organifolia</i> (Lam.) Baill. (Solanaceae)	Frutilla del campo ^N	Fruto	Sin preparación	Vía oral
	<i>Larrea divaricata</i> Cav. y <i>Larrea cuneifolia</i> Cav. (Zygophyllaceae)	Jarilla ^N	Hoja	Infusión	Vía oral
3-Leche materna escasa	<i>Morrenia odorata</i> (Hook. & Arn.) Lindl. (Apocynaceae)	Doca ^N	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Solanum tuberosum</i> L. (Solanaceae)	Papa ^C	Tubérculo	Decocción	Vía oral
3-Menopausia	<i>Clinopodium gilliesii</i> (Benth.) Kuntze (Lamiaceae)	Muña muña ^N	Hoja	Infusión	Vía oral
3-Menstruación	<i>Tanacetum parthenium</i> (L.) Sch. Bip. (Asteraceae)	Ajenjo ^A	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Origanum vulgare</i> L. (Lamiaceae)	Orégano ^C	Hoja	Infusión	Vía oral
3-Problemas del desarrollo	<i>Ephedra triandra</i> Tul. emend. J. H. Hunz. (Ephedraceae)	Tramontana ^N	Tallo	Infusión	Baños (en niños que tardan en caminar)
4-Callos	<i>Aloe saponaria</i> Haw. (Asphodelaceae)	Aloe vera ^C	Hoja	Se corta la hoja para extraer el mesófilo	Masaje local
	<i>Solanum lycopersicon</i> (Mill.) Wettst. (Solanaceae)	Tomate ^C	Fruto	Se corta una rodaja	La rodaja se ata a la zona del callo y se deja descansar

4-Caspa	<i>Larrea divaricata</i> Cav. y <i>Larrea cuneifolia</i> Cav. (Zygophyllaceae)	Jarilla ^N	Hoja	Infusión	Baños (cabeza)
	<i>Suaeda divaricata</i> Moq. (Chenopodiaceae)	Jume ^N	Tallo	Incinerado y en mezcla con grasa de vaca o burro	Baños (cabeza)
	<i>Plantago major</i> L. (Plantaginaceae)	Llantén ^A	Hoja	Decocción	Baños (cabeza)
4-Dermatitis	<i>Senecio nutans</i> Sch. Bip. (Asteraceae)	Chachacoma ^N	Hoja, tallo, flor y fruto	Molida en un mortero y en mezcla con grasa de oveja	Tópico
	<i>Suaeda divaricata</i> Moq. (Chenopodiaceae)	Jume ^N	Tallo	Incinerado y en mezcla con grasa de vaca o burro	Tópico
4-Espinas	<i>Plantago major</i> L. (Plantaginaceae)	Llantén ^A	Hoja	Molida con aceite	Masaje local
	<i>Clematis montevidensis</i> Spreng. (Ranunculaceae)	Loconte ^N	Hoja	Molida con jabón, leche o levadura	Masaje local
	<i>Mikania periplocifolia</i> Hook. & Arn. (Asteraceae)	Loconte ^N	Hoja	Molida con jabón, leche o levadura	Masaje local
4-Granos	<i>Lippia integrifolia</i> (Griseb.) Hieron. (Verbenaceae)	Incayerba ^N	Hoja y tallo	Infusión	Lavado (cara)
4-Heridas e infecciones	<i>Aloe saponaria</i> Haw. (Asphodelaceae)	Aloe vera ^C	Hoja	Se corta la hoja para extraer el mesófilo	Masaje local
	<i>Suaeda divaricata</i> Moq. (Chenopodiaceae)	Jume ^N	Tallo	Incinerado y en mezcla con grasa de vaca o burro	Lavado
	<i>Plantago major</i> L. (Plantaginaceae)	Llantén ^A	Hoja	Sin preparación	Cataplasma
	<i>Schinus areira</i> L. (Anacardiaceae)	Molle castillo ^N	Resina	Sin preparación	Masaje local
	<i>Nicotiana glauca</i> Graham (Solanaceae)	Palán palán ^N	Hoja	Se ponen en las brasas y se les retira la cutícula	Cataplasma
	<i>Celtis ehrenbergiana</i> (Klotzsch) Liebm.	Tala ^N	Hoja	Infusión	Lavado

	(Celtidaceae)				
	<i>Acacia aroma</i> Gilies ex Hook. & Arn. (Fabaceae)	Tusca ^N	Hoja o corteza	Decocción	Cataplasma o lavado
4-Quemaduras	<i>Aloe saponaria</i> Haw. (Asphodelaceae)	Aloe vera ^C	Hoja	Se corta la hoja para extraer el mesófilo	Masaje local
	<i>Mentha piperita</i> L. (Lamiaceae)	Menta ^C	Hoja	En baño maría con vaselina	Masaje local
4-Picaduras	<i>Prosopis nigra</i> (Griseb.) Hieron. (Fabaceae)	Algarrobo negro ^N	Resina	Sin preparación	Tópico
4-Pie de atleta	<i>Trixis divaricata</i> (Kunth) Spreng. (Asteraceae)	Contrayerba ^N	Hoja	Decocción	Baños (pies)
	<i>Cestrum lorentzianum</i> Griseb. (Solanaceae)	Hediondilla ^N	Hoja	Decocción	Baños (pies)
	<i>Larrea divaricata</i> Cav. y <i>Larrea cuneifolia</i> Cav. (Zygophyllaceae)	Jarilla ^N	Hoja	Decocción o incinerado	Baños o aplicado de cenizas en el calzado
	<i>Suaeda divaricata</i> Moq. (Chenopodiaceae)	Jume ^N	Tallo	Incinerado y en mezcla con grasa de vaca o burro	Tópico
	<i>Schinus areira</i> L. (Anacardiaceae)	Molle castillo ^N	Hoja	Decocción	Baños (pies)
	<i>Schinus fasciculata</i> (Griseb.) I. M. Johnst (Anacardiaceae)	Molle pispito ^N	Hoja	Decocción	Baños (pies)
	<i>Solanum lycopersicon</i> (Mill.) Wettst. (Solanaceae)	Tomate ^C	Fruto	Se corta una rodaja	Se ata a la zona afectada y se deja descansar
5-Dolor de cabeza	<i>Aloe saponaria</i> Haw. (Asphodelaceae)	Aloe vera ^C	Hoja	Se corta la hoja para extraer el mesófilo	Masaje en la frente
	<i>Atriplex lampa</i> (Moq.) D. Dietr. (Chenopodiaceae)	Cachiyuyo ^N	Hoja	Incinerado para obtener yista.	Coqueo
	<i>Erythroxylum coca</i> Lam. (Erythroxylaceae)	Coca ^A	Hoja	Sin preparación	Coqueo
	<i>Trixis divaricata</i> (Kunth) Spreng. (Asteraceae)	Contrayerba ^N	Hoja	Infusión	Vía oral

	<i>Cestrum lorentzianum</i> Griseb. (Solanaceae)	Hediondilla ^N	Hoja	Decocción	Baños
	<i>Suaeda divaricata</i> Moq. (Chenopodiaceae)	Jume ^N	Tallo	Incinerado para obtener yista	Coqueo
	<i>Lippia turbinata</i> Griseb. (Verbenaceae)	Poleo ^N	Hoja, tallo, flor y fruto	Infusión	Vía oral
	<i>Chenopodium album</i> L. (Chenopodiaceae)	Quina ^A	Hoja y tallo	Incinerado para obtener yista	Coqueo
5-Insomnio	<i>Papaver somniferum</i> L. (Papaveraceae)	Amapola ^C	Semilla	Infusión	Vía oral
	<i>Lactuca sativa</i> L. (Asteraceae)	Lechuga ^C	Hoja	Infusión	Vía oral
5-Hipertensión	<i>Larrea divaricata</i> Cav. y <i>Larrea cuneifolia</i> Cav. (Zygophyllaceae)	Jarilla ^N	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Ligaria cuneifolia</i> (Ruíz & Pav.) Tiegh. (Loranthaceae)	Liga ^N	Flor	Infusión	Vía oral
5-Nervios	<i>Ocimum basilicum</i> L. (Lamiaceae)	Albahaca ^C	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Aloysia citrodora</i> Palau (Verbenaceae)	Cedrón ^N	Hoja y flor	Infusión	Vía oral
	<i>Passiflora caerulea</i> L. (Passifloraceae)	Pasionaria ^N	Hoja y flor	Infusión	Vía oral
5-Pérdida de memoria	<i>Ligaria cuneifolia</i> (Ruíz & Pav.) Tiegh. (Loranthaceae)	Liga ^N	Flor	Infusión	Vía oral
	<i>Rosmarinus officinalis</i> L. (Lamiaceae)	Romero ^C	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Vitis vinifera</i> L. (Vitaceae)	Vid ^C	Hoja	Infusión	Vía oral
6-Calambres	<i>Plantago major</i> L. (Plantaginaceae)	Llantén ^A	Hoja	Sin preparación	Cataplasma
6-Dolor de huesos y articulaciones	<i>Capparis atamisquea</i> Kuntze (Capparaceae)	Atamisqui ^N	Hoja	Decocción	Baños

	<i>Eucalyptus</i> sp. (Myrtaceae)	Eucalipto ^C	Hoja	Decocción	Baños o compresas
	<i>Larrea divaricata</i> Cav. y <i>Larrea cuneifolia</i> Cav. (Zygophyllaceae)	Jarilla ^N	Hoja	Decocción	Baños
	<i>Schinus fasciculata</i> (Griseb.) I. M. Johnst (Anacardiaceae)	Molle pispito ^N	Hoja	Decocción	Baños
	<i>Ephedra triandra</i> Tul. emend. J. H. Hunz (Ephedraceae)	Tramontana ^N	Tallo	Decocción con jarilla y molle pispito	Baños
	<i>Justicia tweediana</i> (Nees) Griseb. y <i>Justicia xylosteoides</i> Griseb. (Acanthaceae)	Viscol ^N	Tallo	Incinerado y las cenizas se colocan en agua	Baños
6-Golpes	<i>Plantago major</i> L. (Plantaginaceae)	Llantén ^A	Hoja	Sin preparación	Cataplasma
	<i>Sida cordifolia</i> L. (Malvaceae)	Malva ^N	Hoja	Sin preparación	Cataplasma
	<i>Solanum palitans</i> C.V. Morton (Solanaceae)	Ñusco ^N	Hoja	Sin preparación	Cataplasma
	<i>Verbena</i> sp. (Verbenaceae)	Verbena ^N	Hoja y tallo	Decocción	Cataplasma
7-Gripe	<i>Eucalyptus</i> sp. (Myrtaceae)	Eucalipto ^C	Hoja	Decocción	Baños
	<i>Larrea divaricata</i> Cav. y <i>Larrea cuneifolia</i> Cav. (Zygophyllaceae)	Jarilla ^N	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Plantago major</i> L. (Plantaginaceae)	Llantén ^A	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Lepidium didymum</i> L. (Brassicaceae)	Quimpe ^N	Hoja	Decocción	Buches
7-Neumonía	<i>Larrea divaricata</i> Cav. y <i>Larrea cuneifolia</i> Cav. (Zygophyllaceae)	Jarilla ^N	Hoja	Infusión	Vía oral
7-Resfrío y congestión	<i>Xanthium spinosum</i> L. (Asteraceae)	Cepa caballo ^N	Hoja	Decocción	Vía oral

	<i>Senecio nutans</i> Sch. Bip. (Asteraceae)	Chachacoma ^N	Hoja, tallo, flor y fruto	Infusión con vino	Vía oral
	<i>Tripodanthus acutifolius</i> (Ruiz & Pav.) Tiegh. (Loranthaceae)	Corpito ^N	Flor	Infusión	Vía oral
	<i>Eucalyptus</i> sp. (Myrtaceae)	Eucalipto ^C	Hoja	Decocción	Inhalación o bao
	<i>Larrea divaricata</i> Cav. y <i>Larrea cuneifolia</i> Cav. (Zygophyllaceae)	Jarilla ^N	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Citrus limon</i> (L.) Osbeck (Rutaceae)	Limonero ^C	Cáscara del fruto	Infusión	Vía oral
	<i>Xenophyllum poposum</i> (Phil.) V.A. Funk. (Asteraceae)	Poposa ^N	Hoja y tallo	Infusión	Vía oral
	<i>Ephedra triandra</i> Tul. emend. J. H. Hunz (Ephedraceae)	Tramontana ^N	Tallo	Infusión	Vía oral
	<i>Achyrocline satureioides</i> (Lam.) DC. (Asteraceae)	Vira vira ^N	Hoja, tallo y flor	Infusión	Vía oral
7-Tos	<i>Prosopis alba</i> Griseb. (Fabaceae)	Algarrobo blanco ^N	Fruto	Arrope	Vía oral
	<i>Prosopis nigra</i> (Griseb.) Hieron. (Fabaceae)	Algarrobo negro ^N	Fruto	Arrope	Vía oral
	<i>Prosopis nigra</i> (Griseb.) Hieron. (Fabaceae)	Algarrobo negro ^N	Hoja	Infusión con cáscara de cebolla y miel	Vía oral
	<i>Cercidium praecox</i> (R. & P. ex Hook.) Harms (Fabaceae)	Brea ^N	Flor	Infusión con azúcar quemada	Vía oral
	<i>Allium cepa</i> L. (Alliaceae)	Cebolla ^C	Cáscaras del bulbo	Infusión con algarrobo negro y miel	Vía oral
	<i>Senecio nutans</i> Sch. Bip. (Asteraceae)	Chachacoma ^N	Hoja, tallo, flor y fruto	Infusión con cáscara de quirquincho y con agua o vino	Vía oral
	<i>Geoffroea decorticans</i> (Gill. ex Hook. & Arn)	Chañar ^N	Fruto	Arrope	Vía oral

	Burkart (Fabaceae)				
	<i>Tripodanthus acutifolius</i> (Ruiz & Pav.) Tiegh. (Loranthaceae)	Corpito ^N	Flor	Infusión	Vía oral
	<i>Lippia turbinata</i> Griseb. (Verbenaceae)	Poleo ^N	Hoja, tallo, flor y fruto	Infusión	Vía oral
	<i>Lepidium didymum</i> L. (Brassicaceae)	Quimpe ^N	Hoja	Decocción	Buches
	<i>Achyrocline satureioides</i> (Lam.) DC. (Asteraceae)	Vira vira ^N	Hoja, tallo y flor	Infusión	Vía oral
8-Fertilidad	<i>Ligaria cuneifolia</i> (Ruiz & Pav.) Tiegh. (Loranthaceae)	Liga ^N	Fruto	Sin preparación	Vía oral
8-Post-parto	<i>Capparis atamisquea</i> Kuntze (Capparaceae)	Atamisqui ^N	Hoja	Decocción	Baños
	<i>Origanum vulgare</i> L. (Lamiaceae)	Orégano ^C	Hoja	Infusión	Baños
8-Problemas renales	<i>Xanthium spinosum</i> L. (Asteraceae)	Cepa caballo ^N	Hoja	Decocción	Vía oral
	<i>Senecio nutans</i> Sch. Bip. (Asteraceae)	Chachacoma ^N	Hoja, tallo, flor y fruto	Infusión con cáscara de limón	Vía oral
	<i>Equisetum giganteum</i> L. (Equisetaceae)	Cola de caballo ^N	Tallo	Decocción	Vía oral
	<i>Zea mays</i> L. (Poaceae)	Maíz ^C	Estigma	Decocción	Vía oral
	<i>Aristolochia argentina</i> Griseb. (Aristolochiaceae)	Mil hombres ^N	Raíz	Decocción con palo azul y zarzaparrilla	Vía oral
	<i>Urtica dioica</i> L. (Urticaceae)	Ortiga ^N	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Cyclolepis genistoides</i> D. Don (Solanaceae)	Palo azul ^N	Hoja y tallo	Infusión con zarzaparrilla y mil hombres	Vía oral
	<i>Bauhinia variegata</i> L. (Fabaceae)	Pata de cabra ^C	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Xenophyllum poposum</i> (Phil.)	Poposa ^N	Hoja y tallo	Infusión	Vía oral

	V.A. Funk. (Asteraceae)				
	<i>Lepidium didymum</i> L. (Brassicaceae)	Quimpe ^N	Hoja	Decocción	Vía oral
	<i>Opuntia ficus-indica</i> (L.) Mill. (Cactaceae)	Tuna ^A	Flor	Infusión	Vía oral
	<i>Smilax campestris</i> Griseb. (Smilacaceae)	Zarzaparrilla ^N	Raíz	Infusión con palo azul y mil hombres	Vía oral
8-Vaginitis	<i>Sida cordifolia</i> L. (Malvaceae)	Malva ^N	Hoja	Infusión	Vía oral
9-Angustia	<i>Ocimum basilicum</i> L. (Lamiaceae)	Albahaca ^C	Hoja	Infusión (mate)	Vía oral
9-Apunamiento	<i>Erythroxylum coca</i> Lam. (Erythroxylaceae)	Coca ^A	Hoja	Sin preparación	Coqueo
	<i>Clinopodium gilliesii</i> (Benth.) Kuntze (Lamiaceae)	Muña muña ^N	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Chenopodium ambrosioides</i> L. (Chenopodiaceae)	Paico ^N	Hoja	Infusión	Vía oral
	<i>Xenophyllum poposum</i> (Phil.) V.A. Funk. (Asteraceae)	Poposa ^N	Hoja y tallo	Infusión	Vía oral
9-Borrachera	<i>Nicotiana glauca</i> Graham (Solanaceae)	Palán palán ^N	Hoja	Infusión que se bebe sola o con vino	Vía oral
	<i>Maytenus viscifolia</i> Griseb. (Celastraceae)	Sombra de toro ^N	Hoja	Decocción	Vía oral
9-Disentería	<i>Alternanthera pungens</i> Kunth (Amaranthaceae)	Yerba del pollo ^N	Raíz	Decocción	Baños de asiento
9-Dolor de muela	<i>Allium sativum</i> L. (Alliaceae)	Ajo ^C	Bulbo	Sin preparación	Se coloca un diente de ajo sobre la muela
	<i>Plantago major</i> L. (Plantaginaceae)	Llantén ^A	Hoja	Molida	Se coloca sobre la muela
	<i>Nicotiana glauca</i> Graham (Solanaceae)	Palán palán ^N	Hoja	Puestas en las brasas, se les retira la cutícula y se embeben en grasa	Se coloca sobre la muela
	<i>Rosmarinus</i>	Romero ^C	Hoja	Sin preparación	Se coloca sobre

	<i>officinalis</i> L. (Lamiaceae)				la muela
9-Fiebre	<i>Cestrum lorentzianum</i> Griseb. (Solanaceae)	Hediondilla ^N	Hoja	Decocción	Compresa
	<i>Solanum palitans</i> C.V. Morton (Solanaceae)	Ñusco ^N	Hoja	Infusión	Compresa
9-Parásitos	<i>Larrea divaricata</i> Cav. y <i>Larrea cuneifolia</i> Cav. (Zygophyllaceae)	Jarilla ^N	Hoja	Decocción	Baños (cabeza) para los piojos
	<i>Tagetes minuta</i> L. (Asteraceae)	Suico ^N	Hoja y flor	Infusión	Vía oral (para los parásitos intestinales)
	<i>Cucurbita pepo</i> L. (Cucurbitaceae)	Zapallo ^C	Semilla	Sin preparación	Vía oral (se saborean o se ingieren para los parásitos intestinales)
9-Moquillo (en animales)	<i>Geoffroea decorticans</i> (Gill. ex Hook. & Arn) Burkart (Fabaceae)	Chañar ^N	Fruto	Arrope	Vía oral
	<i>Clematis montevidensis</i> Spreng. (Ranunculaceae)	Loconte ^N	Hoja	Molida	Colocada en el bosal del animal
	<i>Mikania periplocifolia</i> Hook. & Arn. (Asteraceae)	Loconte ^N	Hoja	Molida	Colocada en el bosal del animal
9-Susto	<i>Azorella compacta</i> Phil. (Apiaceae)	Yareta ^N	Resina	Sin preparación	Cataplasma en el pecho de los niños

DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES

En total, la comunidad indígena de Quilmes porta un conocimiento sobre 84 plantas medicinales, empleadas en la curación de varias dolencias, en la mayoría de los casos tratadas dentro de la unidad doméstica, la que constituye el lugar de transmisión de estos saberes (Martínez y Pochettino, 1999). Este conocimiento comprende menos especies que el de otras comunidades cercanas de los Valles Calchaquíes como la población de Molinos, que supera el centenar de plantas medicinales (Martínez y Pochettino, 1999). Dentro del contexto de comunidades del Noroeste

argentino, y en relación al número de plantas medicinales utilizadas, la comunidad en estudio posee un conocimiento similar al de poblaciones criollas chaqueñas de Santiago del Estero (Carrizo *et al.*, 2005), pero menor al de poblaciones andinas de las Yungas de Salta, que a su vez constituye un ambiente más biodiverso (Hilgert y Gil, 2006). Al igual que otras comunidades que viven en la provincia fitogeográfica del Monte en la Argentina, las familias botánicas más representadas son Asteraceae y Fabaceae (Ladio y Lozada, 2009).

Resultó de interés, en la realización de este trabajo, el uso local de la clasificación de las plantas según su capacidad de aportar “calor” o “frío”, de acuerdo al requerimiento de la enfermedad tratada. Este concepto no fue extensivo entre los distintos entrevistados, sino que surgió de los informantes calificados. Incluso considerando este selecto grupo, las menciones fueron escasas. La utilización de plantas como las “jarillas” y los “molles”, que se usan en el caso de trastornos que necesitan calor para curarse, como el dolor de huesos, entendida como una dolencia “fría”, sugiere la compensación que describe Idoyaga Molina (1999). Fue mencionada sólo una planta “fría”, la “menta”, utilizada para calmar el dolor de corazón y quemaduras, considerados desequilibrios calientes. Podría decirse que esta comunidad en gran parte perdió este concepto de aplicación “cálido/frío” en la curación con plantas, que no se encuentra tan difundido entre sus pobladores en la actualidad. Cabe destacar que casi todas las comunidades criollas del país hacen mención a esta concepción en la aplicación de plantas medicinales. Quilmes es una comunidad mestizada similar a las demás pero con un conocimiento deteriorado por distintas circunstancias. Algunas causas de esta situación fueron mencionadas por los mismos entrevistados, como el mayor acceso al sistema de salud o el cambio en las actividades económicas, generando falta de tiempo y el desapego a las actividades tradicionales como el cuidado de la hacienda, la huerta, la cosecha de sus cultivos y la fabricación de artesanías. El motivo más importante tiene que ver con la historia de vida del comunero, que en su juventud migra hacia las ciudades y retorna a mayor edad, de modo que al cambiar de contexto y al permanecer alejado durante tanto tiempo pierde parte del conocimiento legado de sus ancestros. Este modo de vida es extendido a casi todos los valles calchaquíes, en algunos casos, emigrando definitivamente y otras veces de modo periódico para trabajar en las tierras bajas (Martínez *et al.*, 2004). Al retornar, se introduce nuevamente en la actividad rural y aprende a reconocer nuevamente las plantas del “monte”, pero la pérdida es en gran parte irreparable. Esta situación se presenta en varias comunidades de la Argentina, de modo que estos saberes están siendo relevados a un ritmo cada vez mayor, en un contexto de globalización que conlleva la pérdida de prácticas tradicionales (Capparelli *et al.*, 2011).

Sin embargo, hay circunstancias que favorecen la permanencia de los conocimientos fitoterapéuticos, sobre todo, en los comuneros que viven en poblaciones más aisladas en el ámbito rural. Las

enfermedades más atendidas en estos casos son, por ejemplo, la “paletilla” que se contrae tras un susto en los niños, el “empacho” y la “ojeadura”, que no pueden ser curadas por el médico profesional, o sintomatologías de menor gravedad, como el dolor de estómago, que se solucionan rápido buscando “plantas digestivas” en el “monte” próximo a las viviendas, o pidiéndolas a algún vecino. A veces se recurre a personas que “curan con yuyos”, llamados también *médicos campesinos* como se los identifica en otras comunidades del Noroeste argentino (Martínez *et al.*, 2004; Hilgert y Gil, 2006). En otras ocasiones se visita a “curanderos”, que entre los entrevistados fueron los más calificados y que se especializan en curar con plantas, de palabra y con rezos, demostrando el carácter tradicional sagrado de estas terapéuticas populares (Idoyaga Molina, 2001). También se recurre a los *transhumantes*, pobladores que se mueven entre distintos parajes para hacer pastar su ganado y que cumplen su rol en la dinámica del uso de las plantas (Ladio y Lozada, 2009).

Las plantas medicinales adquieren un significado en la vida de los comuneros indígenas de Quilmes, debido a que son empleadas con frecuencia en la curación de enfermedades, y a que constituyen un recurso nativo que juega también su rol en el marco de la lucha por la tierra y los recursos por parte de esta comunidad. A su vez, la comunidad y la utilización de estas plantas no representan un caso aislado, sino que está incluida en un contexto, reflejado en el hecho de que muchas de las plantas medicinales son compartidas por otras comunidades criollas del Noroeste argentino y del país.

AGRADECIMIENTOS

A la Comunidad Indígena de Quilmes por su fundamental contribución a la realización de este trabajo, su hospitalidad y buena predisposición. Al Lic. Alberto Slanis por la identificación de gran parte de las especies y a la Lic. Patricia Asesor por facilitar el mapa. Al Dr. Gustavo J. Martínez por sus correcciones y aportes al manuscrito. A la Secretaría de Políticas Universitarias de la Universidad Nacional de Tucumán por subsidiar los viajes de estudio.

REFERENCIAS

- Aschero C, Ribotta E. 2007. **Usos del espacio, tiempo y funebria en El Remate (Los Zazos, Amaicha del Valle, Tucumán)**. En Arenas P, Manasse B, Noli E: Paisajes y Procesos Sociales en Tafí del Valle. Ed. Ataliva V, Tucumán, Argentina.

- Ávila MT. 1952. Las plantas en el folklore del Tucumán, El jume. **Bol Asoc Tucumana Folklore** 3: 31 - 32.
- Cabrera AL. 1971. Fitogeografía de la República Argentina. **Bol Soc Argent Bot** 14: 1 - 42.
- Capparelli A, Hilgert N, Ladio A, Lema VS, Llano C, Molares S, Pochettino ML, Stampella P. 2011. Paisajes culturales de Argentina: pasado y presente desde las perspectivas etnobotánica y paleoetnobotánica. **Rev Asoc Arg Ecol Paisajes** 2: 67 - 79.
- Carrizo EDV, Palacio MO, Roic LD. 2005. Uso medicinal de algunas especies nativas en Santiago del Estero (República Argentina). **Domingueza** 21: 25 - 32.
- Cigliano E. 1961. Noticia sobre una nueva industria precerámica en el valle de Santa María (Catamarca): el Ampajanguense. **An Arqueol Etnol** 16: 169 - 179.
- Crivos M. 1978. Algunos aspectos de la medicina tradicional en Molinos (provincia de Salta). **Sapiens** 2: 15 - 27.
- Crivos M. 2003. **Contribución al estudio antropológico de la medicina tradicional de los Valles calchaquíes (Salta, Argentina)**. Tesis doctoral, Universidad Nacional de La Plata, Argentina.
- Crivos M, Martínez MR. 1996. **Las estrategias frente a la enfermedad en Molinos (Salta, Argentina), una propuesta para el relevamiento de información empírica en el dominio de la etnobiología**. Contribuciones a la Antropología Física Latinoamericana (IV Simposio de Antropología Física "Luis Montané", La Habana, Cuba).
- Daoud D. 1955. Veterinaria y medicina popular en Tucumán. **Bol Asoc Tucumana Folklore** 3: 84 - 87.
- Eguía A, Martínez MR. 1986. Elementos de uso terapéutico en el Pueblo de Molinos y su zona de influencia, Prov. de Salta. **Cuad Inst Nac Antropol** 10: 63 - 82.
- Hilgert NI, Gil GE. 2006. Medicinal plants of the Argentine Yungas plants of the Las Yungas biosphere reserve, Northwest of Argentina, used in health care. **Biodiversity and Conservation** 15: 2565 - 2594.
- Idoyaga Molina A. 1999. El simbolismo de lo cálido y lo frío. Reflexiones sobre el daño, la prevención y la terapia entre los criollos de San Juan (Argentina). **Mitológicas** 14: 7 - 27.
- Idoyaga Molina A. 2001. Lo sagrado en las terapias de las medicinas tradicionales del NOA y Cuyo. **Scrip Ethnol** 23: 9 - 75.
- Idoyaga Molina A. 2002. **Culturas, enfermedades y medicinas. Reflexiones sobre la atención de la salud en contextos interculturales de la Argentina**. IUNA, Buenos Aires, Argentina.
- Isla A. 2009. **Los usos políticos de la identidad, criollos, indígenas y Estado**. Ed. Libros de la Araucaria, Buenos Aires, Argentina.
- Ladio AH, Lozada M. 2009. Human ecology, ethnobotany and traditional practices in rural populations inhabiting the Monte region: Resilience and ecological knowledge. **J Arid Environ** 73: 222 - 227.
- Lorandi AM. 1988. El servicio personal como agente de desestructuración en el Tucumán colonial. **Rev andina** 6: 135 - 173.
- Lorandi AM. 1992. El mestizaje interétnico en el noroeste argentino. **Senri ethnological studies** 33: 133 - 166.
- Márquez Miranda F. 1949. Medicina popular en el noroeste argentino. **Travaux de l'Institut Francais d'Etudes Andines** 1: 107 - 143.
- Martínez MR, Pochettino ML. 1999. El valor del conocimiento etnobotánico local: aporte a la curricula educativa en el área de biología en las escuelas de Molinos, Valles Calchaquíes, Provincia de Salta. **Cuad Inst Nac Antropol** 18: 257 - 270.
- Martínez MR, Pochettino ML. 2004a. Análisis de los recursos terapéuticos utilizados en el Valle Calchaquí, las mujeres dicen acerca de dolencias y "remedios". **Relac Soc Arg Antrop** 29: 163 - 182.
- Martínez MR, Pochettino ML. 2004b. Microambientes y recursos vegetales terapéuticos. Conocimiento local en Molinos, Salta, Argentina. **Zonas Áridas** 8: 19 - 32.
- Martínez MR, Pochettino ML, Cortella AR. 2004. Environment and diseases in the Calchaqui Valley (Salta, Argentina): phytotherapy for osteo-articular and cardio-circulatory. **J Ethnopharmacol** 95: 317 - 327.
- Molinillo M. 1988. **Aportes a la Ecología - Antropología de las Cumbres Calchaquíes de la Provincia de Tucumán: Uso de Recursos Naturales en el Valle de Lara**. Tesis de grado, Universidad Nacional de Tucumán, Argentina.
- Morello J. 1958. La Provincia Fitogeográfica del Monte. **Opera lilloana** 2: 1 - 155.

- Perea MC. 1995. Mapa de Vegetación del Valle de Santa María, Sector Oriental (Tucumán, Argentina). **Lilloa** 38: 121 - 131.
- Pérez de Nucci A. 1988. **La Medicina Tradicional del Noroeste Argentino, historia y presente.** Serie Antropológica. Edic. Del Sol, Buenos Aires, Argentina.
- Pérez de Nucci A. 1989. **Magia y Chamanismo en la Medicina Popular del Noroeste Argentino.** Ed. Universitaria de Tucumán, Argentina.
- Rosemberg T. 1950. La Culebrilla. **Bol Asoc Tucumana Folklore** 1: 7 - 8.
- Somonte C. 2007. **Espacios persistentes y producción lítica en Amaicha del Valle, Tucumán.** En Arenas P, Manasse B, Noli E: Paisajes y Procesos Sociales en Tafí del Valle. Ed. Ataliva V, Tucumán, Argentina.